***04.03.22 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована она Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже, когда нибудь смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на исследовании такого вопроса.

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

**Какие конкретные цели**, призвана преследовать праведность Божия, с которой мы соработаем в нашем сердце?

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

А, частности на том, что назначение праведности Божией в нашем сердце, принятой нами в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом умерли для закона, чтобы в новых скрижалях завета, знаменующих собою воскресение Христово, получить оправдание, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём -

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, in the death of the Lord Jesus - with the law, died to the law, so that in the new tablets of testimony, signifying the resurrection of Christ, we could receive justification in order to live for the One Who Died and Rose, so that in this manner:***

Как написано: \*Христос предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего (Рим.4:25).

***As written: “who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification.” (Romans 4:25).***

Чтобы таким путём – мы могли обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, знаменующих воскресение Христова, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он даровал сие обетование Аврааму или семени его.

***So that in this manner we could receive the affirmation of our salvation in the new tablets that signify the resurrection of Christ, in order to give God the basis to give us the promise to be an heir of peace not through the former law, but through righteousness of faith just as He had given to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

А посему, Завет мира в сердце воина молитвы – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

**Итак:** По каким признакам следует испытывать самого себя на предмет владычества мира Божьего в нашем сердце, что идентифицирует нас, как сынов Божиих и как святыню Бога?

***According to what signs should we test ourselves to see if we have the reign of the peace of God in our heart, which identifies us as the sons of peace and as holy unto God?***

Испытывать своё сердце на предмет владычества мира Божьего, следует по способности быть миротворцем, что характеризует нас, как сынов Божиих. Как написано:

***To test our hearts for the subject of the reigning peace of God in it should be done by the ability to be a peacemaker, which characterizes us as sons of God. As written:***

\*Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Шесть признаков, по которым нам следует судить, о своей причастности к сынам мира, уже были предметом нашего исследования, и, мы остановились на исследовании седьмого:

***Six signs according to which we could judge of our partaking to the sons of peace were already the subject of our study, and we have stopped to study the seventh one:***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful [friendly]. (Colossians 3:14-15).***

В Писании, святая или же, избирательная любовь Бога «Агаппе» - представлена в Писании Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков, которые по своей сути – являются неизменными природными свойствами Бога.

***God's selective love “Agape” is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets, which according to their nature are the unchanging properties of God.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly love.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, пять свойств. И, остановились на шестом свойстве – это призвание, показывать в своей вере, неземную силу братолюбия**:**

***In a certain format, out of the seven available characteristics of virtue, which in their totality determine in our heart the goodness of God, we have already examined five components. And stopped at the sixth - this is our calling to show in our faith the unearthly power of brotherly love:***

Наличие этой возвышенной и благородной составляющей, в показании нашей веры братолюбия – переводит нас из состояния вечной смерти, в состояние вечной жизни.

***The presence of this sublime and noble component, in the testimony of our faith, transfers us from the state of eternal death to the state of eternal life.***

\*Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти. Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей (1.Ин.3:14,15).

***We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He who does not love his brother abides in death. Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. (1 John 3:14-15).***

В связи с этим, как и в предыдущих составляющих, добродетель Бога, в Его уникальной к нам благости, которую мы призваны показывать в своей вере, в семи составляющих – нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса:

***In this regard, as in the previous components, the virtue of God in His unique goodness to us, which we are called to show in our faith in seven components - we had to answer four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о силе братолюбия, которое мы призваны показывать в своей вере?

***1. What does Scripture say about the power of brotherly love which we are called to show in our faith?***

**2.** Какое назначение, призвано выполнять сила братолюбия, которое мы призваны показывать в своей вере?

***2. What purpose is the power of brotherly love called to fulfill, which we must demonstrate in our faith?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы получить силу показывать в своей вере братолюбие?

***3. What conditions must be fulfilled in order to receive power to show brotherly love in our faith?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format, we have already studied the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания в своей вере, силы братолюбия?

***4. By what signs should we test ourselves for the demonstration of brotherly love in our faith?***

Мы рассмотрели первые шесть признаков, по которым следует определять суть подобающей хвалы, исходящей из нашего сердца, в атмосфере братолюбия, переводящего нас из смерти в жизнь. А посему, сразу обратимся к рассматриванию седьмого признака:

***We have studied the first six signs according to which we could define the essence of befitting praise coming from our heart in the atmosphere of brotherly love which transfers us from death to life. And therefore, we will turn to studying the seventh sign:***

**7. Признак,** по которому следует определять суть подобающей хвалы, исходящей из нашего сердца, в атмосфере братолюбия, переводящего нас из смерти в жизнь – это по наличию неземной радости, на путях откровений Святого Духа, и по утешению уставами Всемогущего.

***7. Sign according to which should define the essence of befitting praise that comes from our heart in an atmosphere of brotherly love, transferring us from death to life – is according to the presence of unearthly joy on the paths of the revelations of the Holy Spirit and our comfort in the statutes of the Almighty.***

\*На пути откровений Твоих я радуюсь, как во всяком богатстве. О заповедях Твоих размышляю, и взираю на пути Твои. Уставами Твоими утешаюсь, не забываю слова Твоего (Пс.118:14-16).

***I have rejoiced in the way of Your testimonies [revelations], As much as in all riches. I will meditate on Your precepts [commandments], And contemplate Your ways. I will delight myself [be comforted] in [by] Your statutes; I will not forget Your word. (Psalms 119:14-16).***

Встаёт вопрос: какие условия необходимо выполнить, чтобы наше сердце, было исполнено непорочной радостью?

***A question arises: what conditions will be necessary to fulfill for our heart to be filled with unblemished joy?***

Исходя, из данного места Писания, взрастить в своём сердце Царство Небесное, в плоде непорочной радости, возможно только при принятии Святого Духа Святой, в качестве Господа и Господина нашей жизни.

***According to this place of Scripture, to grow in our heart the Kingdom of Heaven in the fruit of unblemished joy is possible only upon accepting the Holy Holy Spirit as Lord and Ruler of our life.***

И, данный признак, по которому следует определять суть подобающей хвалы, исходящей из нашего сердца, в атмосфере братолюбия, состоит в пяти составляющих, которые в своём слиянии находятся в чудном равновесии, по отношению друг к другу - так, как они истекают друг из друга, и подтверждают собою истинность друг друга. А посему, непорочная радость обнаруживает себя во-первых:

***And this sign according to which we should define the essence of befitting praise coming from our heart in the atmosphere of brotherly love is comprised of five components which in their union, are found in a wonderful balance in relation to one another – because they flow from one another and verify the authenticity of one another. First:***

**1.** Радость на путях откровений Господних.

**2.** В размышлениях о заповедях Господних.

**3.** Во взирании на пути Господни.

**4.** В утешении уставами Господними.

**5.** В сохранении в своей памяти слова Господнего.

***1. Joy in the way of the revelations of the Lord.***

***2. Pondering over the commandments of the Lord.***

***3. Contemplating the ways of the Lord.***

***4. Being comforted by the statutes of the Lord.***

***5. Keeping in remembrance the words of the Lord.***

Во-первых: исходя, из имеющихся пяти составляющих следует, что радость на путях Господних, будет невозможна, если у нас будут отсутствовать последующий четыре составляющие.

***First: based on these five components it follows that joy in the ways of the Lord will be impossible if we lack the following four components.***

Во-вторых: если данные составляющие, не будут являться достоянием нашего сердца, то это будет означать, что наша молитва, не отвечает требованиям подобающей хвалы, исходящей из нашего сердца, в атмосфере братолюбия, переводящего нас из смерти в жизнь.

***Second: if these components are not the achievement of our heart, then this will mean that our prayer will not meet the requirements of befitting praise that comes from our heart in an atmosphere of brotherly love that brings us from death to life.***

**Первая составляющая** данного признака, по которому следует определять суть подобающей хвалы, исходящей из нашего доброго сердца, призвана состоять в том, что мы, будем обнаруживать и испытывать непорочную радость на путях откровений Господних.

***The first component of this sign according to which we could define the essence of befitting praise coming from our good heart, will be comprised of the fact that we will discover and experience unblemished joy in the ways of the revelations of the Lord.***

Возникают два вопроса: какими критериями следует определять пути Господни, на которых мы призваны обнаруживать радость?

***Two questions arise: with what criteria are the ways of the Lord defined, on which we are called to discover joy?***

И: какими критериями следует определять саму радость, которая будет у нас возникать на путях Господних?

***And: with what criteria should this joy be defined which we be on the ways of the Lord?***

**Пути Господни** – это слова, исходящего из Уст Бога, по которым ходит Бог, которые состоят в откровении Святого Духа, о сути заповедей и уставов Господних, сокрытых в нашем сердце, исполнение которых ведёт нас к реализации спасения нашей души и нашего тела.

Само же спасение нашей души и нашего тела, представлено в клятвенных обетованиях Бога, которые мы можем и призваны познать, через повиновение благовествуемому нам слову, посланниками Бога.

***Ways of the Lord – are words that have come from the Lips of God, along which God walks, which are comprised of the revelations of the Holy Spirit regarding the essence of the commandments and statutes of the Lord hidden in our heart, fulfillment of which leads us to the realization of the salvation of our soul and our body.***

***The salvation of our soul and body is presented in the sworn promises of God which we can know through obedience to the preached word to us by the messengers of God.***

При этом следует не упускать их вида, что пути откровения заповедей и уставов Господних – это пути света, в формате слова, исходящего из Уст Бога по которым, в-первую очередь, ходит Сам Бог. Как написано:

***At the same time we should not lose sight of the fact that the way of the revelations of the commandments and statutes of the Lord – is the way of light in the format of the word that proceeds from the Lips of God, along which, first – God Himself walks. As written:***

\*Если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха (1.Ин.1:7).

***But if we walk in the light as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ His Son cleanses us from all sin. (1 John 1:7).***

Фраза: «на пути откровений Твоих я радуюсь, как во всяком богатстве» означает – что пути, состоящие в слове, исходящем из Уст Бога, по которым ходит Бог, призваны ввести нас в радость нашего Господа.

***The phrase: “I have rejoiced in the way of Your revelations, As much as in all riches” means – that the ways along which God walks, comprised of the word that comes from His Lips – are called to lead us to the joy of our Lord.***

Сама же радость нашего Господа, находит своё выражение в чистом, нетленном, и неисследимом наследии Христовом, которое сокрыто в нашем сердце, в формате истины, начальствующего учения Христова, что даёт Богу основание, сохранять его для нас на небесах.

***The joy of our Lord finds its expression in the pure, imperishable, and unsearchable inheritance of Christ that is hidden in our heart in the format of the truth of the reigning teaching of Christ, which gives God the basis to protect it for us in heaven.***

По словам Писания это нетленное наследие, готово открыться только к последнему времени, через веру нашего сердца, утверждённую посредством взращенного нами плода правды.

***According to the words of Scripture, this imperishable inheritance is ready to be revealed in the end times through the faith of our heart that has been affirmed through the fruit of righteousness we have grown.***

А, следовательно, только для той категории святых, которые сокрыли в своём сердце нетленное наследие Христово, в формате начальствующего учения Христова – оно будет готово открыться к последнему времени, дабы они могли войти в это нетленное наследие, которое было удержано от прежних поколений святых.

***And therefore, only to the category of saints that has hidden in their heart the imperishable inheritance of Christ, in the format of the reigning teaching of Christ – it will be ready to be revealed in the end times, which means that at the end times, this category of saints will enter into this imperishable inheritance that was kept from the previous generations of saints.***

Как написано: \*Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас,

Силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время. О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений,

Дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа, Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною, достигая наконец верою вашею спасения душ (1.Пет.1:3-9).

***As written: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you,***

***who are kept by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time. In this you greatly rejoice, though now for a little while, if need be, you have been grieved by various trials, that the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ,***

***whom having not seen you love. Though now you do not see Him, yet believing, you rejoice with joy inexpressible and full of glory, receiving the end of your faith—the salvation of your souls. (1 Peter 1:3-9).***

А посему, испытывать себя на предмет того, что мы находимся на путях откровений Господних, по которым ходит Бог, следует по непорочной радости, в нашем весёлом сердце, способным благотворно, как врачевство, действовать на наше естество, среди любых потрясений и скорбей, призванных испытать нашу веру.

***And therefore, to test ourselves for the fact that we are found in the ways of the revelations of the Lord, along which God walks, should be done according to unblemished joy in our merry heart that is able to do good, like medicine, in our essence amid any tribulations that are called to test our faith.***

Как написано: \*Веселое сердце благотворно, как врачевство, а унылый дух сушит кости (Прит.17:22). А посему:

***As written: A merry heart does good, like medicine, But a broken [sad] spirit dries the bones. (Proverbs 17:22). And so:***

Таким образом, одним из признаков, по которому следует определять в себе наличие плода непорочной радости – будет являться наше весёлое сердце, в предмете нашего весело горящего светильника, что будет служить для нас целебным свойством, исцеляющим и восстанавливающим нашу веру и наше доверие к слову Бога.

***Thus, one of the signs according to which we could define in ourselves the presence of the fruit of unblemished joy – will be our merry heart, in the subject of a joyfully burning lamp, whose joyful burning will serve for us as a medicinal property, healing and restoring our faith and our trust toward the word of God.***

**Унылый дух** – это результат жестоковыйного сердца, управляемого гордыней не обновлённого ума, в котором нет оснований, для атмосферы непорочной радости, что лишает Бога основания, благотворить человеку, с унылым духом, и врачевать его.

***A sad spirit – is the result of a stiff heart that is led by the pride of an unrenewed mind in which there is no basis for the atmosphere of unblemished joy, which deprives God of the basis to do good to a person with a sad spirit and heal him.***

И, чтобы определить, в самом себе, как суть плода неземной радости, так и пути, на которых нам необходимо взрастить её, в предмете дерева жизни, приносящего плоды правды.

***And to define in ourselves the essence of the fruit of unblemished joy, as well as the condition that is necessary to fulfill to grow it in the subject of the tree of life in the format of the fruit of righteousness,***

 Я напомню: какими свойствами наделена неземная радость. И какое назначение, сокрыто в источнике неземной радости.

***I will remind us of the properties of unearthly joy. And what purpose is contained in the source of unearthly joy.***

Так, как в Писании, свойство и характер, заключённые в слово «радость», предписывается в молитве, как заповедь, как повеление, как неуклонное предписание и, как неотложный военный приказ, невыполнение которого, карается смертью или же, окончательным разрывом отношений, содержащихся в завете с Богом.

***Because in Scripture, the property and character contained in the word “joy” is prescribed in prayer as a commandment, command, as an unswerving prescription and as an urgent military order, the failure to comply with which is punishable by death or, by the final severance of the relationship contained in a covenant with God.***

Так, Апостол Иуда, подводя итог своему краткому посланию к Церкви Христовой, выделил свойство плода радости, в особое достоинство, которое призвано быть неотъемлемой составляющей Царства Небесного, представленного, в нашем спасении, во Христе Иисусе:

***Thus, Apostle Jude, summing up his short epistle to the Church of Christ, singled out the property of the fruit of joy, as a special virtue, which is called to be an integral part of the Kingdom of Heaven, represented in our salvation in Christ Jesus:***

\*Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости (Иуд.1:24).

***Now to Him who is able to keep you from stumbling, And to present you faultless Before the presence of His glory with exceeding [unblemished] joy, (Jude 1:24).***

**1.** Из, имеющейся констатации следует, что порок в радости – лишает Бога основания, соблюсти нас от падения в погибель, чтобы поставить нас пред славою Своею, непорочными в радости.

***1. From these words it follows that a blemish (or fault) in joy – deprives God of the basis to keep us from stumbling into perdition in order to present us before His glory with unblemished joy.***

**2.** Что, сама по себе слава Божия – пребывает исключительно, в атмосфере непорочной радости, и является её выражением.

***2. The glory of God – dwells exclusively in the atmosphere of unblemished joy and is its expression.***

**Порок, в радости** – это пятно или изъян, определяющий в нашем сердце нечистоту, мерзость и ложь. Не избавившись от такого порока, путём отречения от своего народа; от дома нашего отца; и от своей душевной жизни, мы не будем допущены в новый Иерусалим:

***A blemish or fault in joy - is a stain or flaw that defines impurity, abomination and lies in our heart. Not getting rid of such a vice, by renouncing our people; our father's house; and our carnal life, will not allow us to enter into the new Jerusalem:***

\*И не войдет в Него ничто нечистое и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в Книге жизни (Отк.21:27).

***But there shall by no means enter it anything that defiles, or causes an abomination or a lie, but only those who are written in the Lamb's Book of Life. (Revelation 21:27).***

Определяя источник, непорочной радости, и присущих этой радости, её природных свойств в Писании следует, что:

***Defining the source of unblemished joy, and its inherent natural properties in Scripture, it follows that:***

**1.** Плод непорочной радости – это не эмоция, а информационная программа Бога, сокрытая в семени слова Бога, проповедуемая Его посланниками, которая состоит в дисциплине обновлённого ума и кроткого сердца, призванного выражать себя в кротких устах, обузданных истиной, сокрытой в нашем сердце.

***1. The fruit of unblemished joy – is not an emotion, but the informational program of God contained in the seed of the word of God that is preached by His messengers, that is comprised in the discipline of the mind and meek heart, which expresses itself in meek lips that are bridled by the truth contained in the heart.***

**2.** Непорочная радость в молитве – может исходить, только из непорочного сердца человека, как по своему состоянию, так и по проявлению этого состояния, в своих мыслях, словах и поступках.

***2. Unblemished joy in prayer can come only from the unblemished heart of a person who carries this state and expresses it in his thoughts, words, and actions.***

**3.** Если в нашем сердце, будет пребывать атмосфера непорочной радости, – то и наша молитва, будет выражать свойство этой неземной радости, в словах Веры Божией, сокрытой в нашем сердце.

***3. If in our heart there will dwell the atmosphere of unblemished joy – then our prayer will express the property of this unearthly joy in the words of the Faith of God contained in our heart.***

**4.** Нам следует отличать земную или обыкновенную радость, выражающую себя в наших эмоциях, от радости сверхъестественной, которая имеет свои отличительные корни в Боге; свой отличительный источник в Боге; и своё отличительное происхождение в Боге.

***4. We should distinguish earthly or ordinary joy expressing itself in our emotions from supernatural joy that has its distinctive roots in God; its distinctive source in God; and its distinctive origin in God.***

**5.** Сами по себе, имеющиеся два рода радости – это две программы, противоборствующие друг с другом, и исключающие друг друга так, как они исходят из разного рода источников – Бога, и падшего херувима.

***5. These two kinds of joys – are two programs that oppose one another because they come from two different sources – God, and the fallen cherubim.***

**6.** Сердце человека, является программным устройством, и тот род радости, которой человек отдаёт своё предпочтение, облекает его собою, и становится господствующим в его естестве.

***6. The heart of a person is the programmable device and the kind of joy he gives preference to clothes him in it and it becomes governing in his essence.***

**7.** Если, мы отдаём предпочтение земной радости, то она, с одной стороны – будет мерилом наших отношений с Богом; а, с другой стороны – будет подавлять и угнетать радость неземную.

***7. If we prefer earthly joy, then it, on one hand – will measure our relationship with God, and on the other hand – will suppress and oppress unearthly joy.***

**8.** Если мы будем отдавать предпочтение радости, сходящей свыше, то она также, будет мерилом наших отношений с Богом.

***8. If we prefer joy that comes from above, then it also will be the measure of our relations with God.***

При этом я вновь напомню, что в силу своей сверхъестественности, неземную радость невозможно, ни испытать, ни прочувствовать на уровне своих физических возможностей. Так, как в отличии от земной радости она, не является результатом какой-то эмоции или какого-либо чувства, поднимающего физическое и душевное настроение.

***At the same time, I remind you that, due to its supernatural nature, unearthly joy is impossible to experience or feel at the level of our physical capabilities. So, unlike earthly joy, it is not the result of any emotion or any feeling that raises the physical and carnal mood.***

**Сверхъестественная радость** – это составляющая в нашем сердце Царство Небесное. Как написано: \*Ибо Царствие Божие не пища и питие, но праведность и мир и радость во Святом Духе (Рим.14:17).

***Supernatural joy – is a component of the Kingdom of Heaven in our heart. As written: for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. (Romans 14:17).***

Исходя, из имеющейся констатации, неземная радость – это информационная программа Царства Небесного, которая призвана выражать себя: в дисциплине нашего обновлённого ума, в смирении нашей воли, и нашего сердца, которая будет творить мир в нашем сердце, и вести за собою наши чувства, как своего боевого коня.

***According to these words, unearthly joy – is the informational program of the Kingdom of heaven that is called to express itself: in the discipline of our renewed mind, in the humility of our will and our heart, which will create peace in our heart and will lead our emotions after itself like our battle horse.***

**Сверхъестественная радость** – призвана представлять себя в нашем сердце, в любви к правде, и её носителям, и в ненависти к беззаконию, и его носителям.

***Supernatural joy – is called to present in our heart love toward righteousness and it’s carriers, and hatred toward lawlessness and it’s carriers.***

\*Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***YOU HAVE LOVED RIGHTEOUSNESS AND HATED LAWLESSNESS; THEREFORE GOD, YOUR GOD, HAS ANOINTED YOU WITH THE OIL OF GLADNESS MORE THAN YOUR COMPANIONS." (Hebrews 1:9).***

Когда наши эмоции будут обузданы уздою кротости, состоящей в дисциплине нашего обновлённого ума и нашей воли, поставленных в зависимость от истины, сокрытой в нашем сердце, тогда наши чувства, смогут ощутить на себе, всю благотворность и врачевство нашего весёлого сердца, которое будет становиться источником нашей неземной радости, устремляющейся в жизнь вечную.

***When our emotions will be bridled by the bridle of meekness that is comprised of the discipline of our renewed mind and will that have been made dependent on truth in the heart, only then will our emotions be able to feel the goodness and medicine of our joyfully heart which becomes the source of our unearthly joy that strives toward eternal life.***

Таким образом, проявление непорочной радости в молитве – призвано обнаруживать себя в наших кротких устах, исповедующих Веру Божию, сокрытую в нашем добром сердце, которая по своим полномочиям, призвана являться равносильной полномочиям слов, исходящих из уст Бога, устремляющихся своими потоками, из недр нашего сердца, в жизнь вечную, к сердцу нашего Небесного Отца.

***Thus, the manifestation of unblemished joy in prayer – is called to discover itself in the proclamation of the Faith of God hidden in our good heart, which according to it’s powers, is equal to the power of the words that come from the lips of God rushing with their streams from the depths of our heart into eternal life, to the heart of our Heavenly Father.***

Исходя, из откровений Писания, непорочная радость, как неизменная составляющая, призванная определять суть нашей постоянной молитвы – это одно, из неизменных свойств и имён Самого Бога.

***According to revelations of Scripture, unblemished joy, as an unearthly component, is called to define the essence of our continual prayer – this is one of the unchanging properties of the names of God Himself.***

А, так же и одно из свойств рождённых от Бога детей, у которых свойство непорочной радости, может быть принятым, не иначе, как только, в семени слова благодати, и в Личности Святого Духа.

***As well as one of the properties of the children born of God, whose property of unblemished joy could be accepted only in the seed of the word of grace and in the Face of the Holy Spirit.***

И, только затем уже, быть взращенным, из семени Царства Небесного, в плод радости, посредством дисциплины нашего обновлённого ума; нашей воли; нашего кроткого сердца; и нашего кроткого языка.

***And only then, be grown from the seed of the Kingdom of Heaven into the fruit of righteousness through the discipline of the renewed mind; our will; our meek heart; and our meek tongue.***

А посему, сверхъестественная радость, как по своему происхождению, так и по своему проявлению – стабильна, постоянна, неизменчива и абсолютно, не зависит от земных обстоятельств, связанных, как с потерями, так и с приобретениями материальных благ. Определяя земную радость, и земное веселие, Писание констатирует, что:

***And thus, supernatural joy, according to its origin and manifestation – is stable, continual, unchanging, and does not depend on earthly circumstances tied to losses and the gain of material goods. Defining earthly joy and earthly gladness, Scripture states:***

\*Веселье беззаконных кратковременно, и радость лицемера мгновенна? (Иов.20:5).

***That the triumphing of the wicked is short, And the joy of the hypocrite is but for a moment? (Job 20:5).***

\*И при смехе иногда болит сердце, и концом радости бывает печаль (Прит.14:13).

***Even in laughter the heart may sorrow, And the end of mirth may be grief. (Proverbs 14:13).***

А, в отношении людей, с нечистым сердцем и руками, которые собою заполоняли Сион, как тогда, так и сегодня, Апостол Иаков писал:

***And in relation to people with an unclean heart and hands, that had filled Zion then and today, Apostle James wrote:***

\*Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте; смех ваш да обратится в плач, и радость – в печаль (Иак.4:9).

***Lament and mourn and weep! Let your laughter be turned to mourning and your joy to gloom. (James 4:9).***

А, посему: за упование на земную радость, которую люди предпочли радости сверхъестественной, Бог однажды приведёт их на суд.

***And so: for trust in earthly joy when people preferred over supernatural joy, God will one day bring them to judgment..***

\*Веселись, юноша, в юности твоей, и да вкушает сердце твое радости во дни юности твоей, и ходи по путям сердца твоего и по видению очей твоих; только знай, что за все это Бог приведет тебя на суд (Екк.11:9).

***Rejoice, O young man, in your youth, And let your heart cheer you in the days of your youth; Walk in the ways of your heart, And in the sight of your eyes; But know that for all these God will bring you into judgment. (Ecclesiastes 11:9).***

Обращаясь к уникальной мудрости Писания, в определении неземной радости следует, что она может зарождаться и пребывать, не иначе, как только, в сердце человека, возрождённого от нетленного семени слова истины, призванного взрастить это семя в плод правды.

***Turning to the unique wisdom of Scripture in the definition of unearthly joy, it follows that it can be born and abide only in the heart of a person reborn from the imperishable seed of the word of truth, called to grow this seed into the fruit of righteousness.***

И, для этой цели, необходимо в смерти Господа Иисуса законом, умереть для закона, чтобы получить власть на право – жить для Умершего за нас и Воскресшего.

***And for this purpose, it is necessary to, in the death of the Lord Jesus to die to the law in order to receive the right to power to live for the One Who Died and Rose for us.***

Испытать же себя на наличие плода непорочной радости, следует по нашему причастию к Телу Христову, что на практике означает, быть помещённым во Христа или же, быть причастником собрания, в лице доброй жены, обладающей достоинством тесных врат.

***The presence of the fruit of unblemished joy should be tested by communion with the Body of Christ, which means to be placed in Christ, or to be a partaker of the meeting, in the face of a good wife, who has the dignity of a narrow gate.***

А, так как,первоисточником непорочной радости – является Сам Бог, то именно, Бог – и является Эталоном и Мерилом, обуславливающим свойство и род непорочной радости в нашем сердце.

***And since the primary source of unblemished joy is God Himself, then it should follow that God is the Standard and Measure which determines the property and kind of unblemished joy in our heart.***

В силу этого, непорочная Радость, на путях откровений Господних – является, не только путями по которым ходит Бог, но и свойством Бога и Его атмосферой, в которой пребывает Бог, а также и одним из Его славных имён, Которым Он торжествует, над Своими врагами.

***Because of this, unearthly Joy, on the ways of the revelations of the Lord, is not only the ways along which God walks, but also the property of God and His atmosphere in which God dwells, as well as one of His glorious names, with which He triumphs over His enemies.***

\*И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гуслях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего (Пс.42:4,5).

***Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And on the harp I will praise You, O God, my God. Why are you cast down, O my soul? And why are you disquieted within me? Hope in God; For I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God. (Psalms 43:4-5).***

Таким образом, метод, которым взращивается плод неземной радости, необходимой для поклонения в духе и истине — это плата цены, которая, состоит в отречении от нашего народа; от дома нашего отца; и от растлевающих вожделений нашей душевной жизни.

***The method by which the fruit of unearthly joy is nurtured, which is necessary for worship in spirit and in truth, is the payment of a price which consists in the rejection of our people; our father's house; and the corrupt desires of our carnal life.***

А посему, средство и метод, которым взращивается плод неземной радости, необходимой для поклонения в духе и истине, состоит в правовой молитве, присущей царям, священникам и пророкам.

***The means and method by which the fruit of the unearthly joy necessary for worship in spirit and in truth is nurtured, is the legal prayer fit for kings, priests, and prophets.***

Так, как именно дисциплина правовой молитвы, является путём к Богу, и средством общения с Богом, а Бог – является источником радости. Так восходя на крест, Иисус обращаясь к Своему Отцу, молился:

***Because it is prayer that is the way to God and means for communication with God, and God – is the source of joy. This is how Christ, being taken up on the cross, prayer to His Father:***

\*Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную (Ин.17:13).

***But now I come to You, and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves. (John 17:13).***

Далее: Иисус, наставляя Своих учеников, чтобы они имели в себе, Его совершенную радость, учил их, чтобы они, для получения Его благодати, обращались в молитве к Отцу во имя Его.

***Furthermore: Jesus, instructing His disciples to have in themselves His perfect joy, taught them that they, in order to receive His grace, must turn in prayer to the Father in His name.***

\*Доныне вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша была совершенна (Ин.16:24). Таким образом:

***Until now you have asked nothing in My name. Ask, and you will receive, that your joy may be full. (John 16:24).***

Средством и орудием, для принятия и взращивания в себе семени Царства Небесного, в плод неземной радости – является постоянная молитва, творящаяся в соответствии слов, исходящих из Уст Бога, сокрытых в 12 драгоценных камнях судного наперсника, вложенных в 12 золотых гнёзд, представляющих собою - образ, истины Слова.

***The means and tool for accepting and cultivating the seed of the Kingdom of Heaven in oneself, as a component of the fruit of unearthly joy, is continual prayer which is done in accordance with the 12 requirements contained in the 12 precious stones of the breastplate of judgment, embedded in 12 golden settings, which are in our heart – the image of the truth of the Word.***

Так, как шесть составляющих цены, уже были предметом нашего рассматривания, обратимся к седьмой составляющей, но прежде в кратких определениях я приведу на память суть шести составляющих.

***Given that six components of the price were already the subject of our study, we will turn to the seventh component. But first, in short definitions I will remind us of the six components.***

**1.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в обретении непорочного сердца, путём очищения нашей совести от мёртвых дел.

***1. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in the essence of our continual prayer – is comprised of gaining an unblemished heart by way of cleansing our conscience from dead works.***

Потому что – непорочная радость, может исходить, не иначе, как только, из непорочного сердца, очищенного от мёртвых дел.

***Because unblemished joy can come only from an unblemished heart that is cleansed from dead works.***

**2.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в выполнении определённых условий, дающих нам право, пребывать в Боге; а Богу, пребывать в нас.

***2. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of fulfilling certain conditions that give us the right to dwell in God, and for God to dwell in us.***

**3.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в плате, за нахождение места, в предмете тесных врат, на котором благоволит обитать Бог.

***3. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of paying to find the place in the dignity of narrow gates, where God favors to dwell.***

**4.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в святом слове Бога, данным Аврааму, рабу Господа.

***4. The component of the price of growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of the holy word given to Abraham, the servant of the Lord.***

**5.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в нашем избрании, и в нашем решении, сделать Бога, нашим спасением, в котором Он, мог бы стать, нашей силой и нашей песней.

***5. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of our election and decision to make God our salvation, in which He could become our strength and song.***

**6.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана дать Богу основание, начертать нас, на Своих дланях, чтобы стены наши, всегда находились перед Ним.

***6. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of giving God the basis to inscribe us on His hands so that our walls are continually before Him.***

**7.** **Составляющая** цены, для принесения Богу плода непорочной радости – призвана состоять в плате за право, облечься в достоинство рабов Господних.

***7. The component of the price for growing the fruit of unblemished joy in continual prayer – is comprised of the condition giving us the right to be clothed in the dignity of the servants of the Lord.***

\*А вас, которые оставили Господа, забыли святую гору Мою, приготовляете трапезу для Гада и растворяете полную чашу для Мени, - вас обрекаю Я мечу, и все вы преклонитесь на заклание: потому что Я звал, и вы не отвечали; говорил, и вы не слушали, но делали злое в очах Моих и избирали то, что было неугодно Мне.

Посему так говорит Господь Бог: вот, рабы Мои будут есть, а вы будете голодать; рабы Мои будут пить, а вы будете томиться жаждою; **рабы Мои будут веселиться**, а вы будете в стыде; **рабы Мои будут петь от сердечной радости**, а вы будете кричать от сердечной скорби и рыдать от сокрушения духа. И оставите имя ваше избранным Моим

Для проклятия; и убьет тебя Господь Бог, а рабов Своих назовет иным именем, которым кто будет благословлять себя на земле, будет благословляться Богом истины; и кто будет клясться на земле, будет клясться Богом истины, - потому что прежние скорби будут забыты и сокрыты от очей Моих (Ис.65:11-16).

***"But you are those who forsake the LORD, Who forget My holy mountain, Who prepare a table for Gad, And who furnish a drink offering for Meni. Therefore I will number you for the sword, And you shall all bow down to the slaughter; Because, when I called, you did not answer; When I spoke, you did not hear, But did evil before My eyes, And chose that in which I do not delight."***

***Therefore thus says the Lord GOD: "Behold, My servants shall eat, But you shall be hungry; Behold, My servants shall drink, But you shall be thirsty; Behold, My servants shall rejoice, But you shall be ashamed; Behold, My servants shall sing for joy of heart, But you shall cry for sorrow of heart, And wail for grief of spirit.***

***You shall leave your name as a curse to My chosen; For the Lord GOD will slay you, And call His servants by another name; So that he who blesses himself in the earth Shall bless himself in the God of truth; And he who swears in the earth Shall swear by the God of truth; Because the former troubles are forgotten, And because they are hidden from My eyes. (Isaiah 65:11-16).***

В данном пророческом изречении речь идёт о цене обретения, самого великого достоинства, и самого великого титула, в Царстве Небесном, которым может наделяться, только избранный Богом остаток, облечённый в плод праведности, мира, и радости, во Святом Духе.

***In this prophetic saying, we are talking about the price of gaining the greatest dignity, and the greatest title, in the Kingdom of Heaven, which can be endowed only by God's chosen remnant, clothed with the fruit of righteousness, peace, and joy, in the Holy Spirit.***

Этим титулом и достоинством – определяющим ранг добровольного раба, в-первую очередь – обладает Сам Бог.

***This title and dignity - which determines the rank of a voluntary slave, in the first place - belongs to God Himself.***

И, добровольное рабство Бога, определяется Его отношением, к Своему изречённому Слову, Которое Он возвеличил в храме нашего тела, превыше всякого Своего имени.

***And the voluntary slavery of God is determined by His attitude to His spoken Word, which He exalted in the temple of our body, above all His name.***

\*Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего (Пс.137:2).

***I will worship toward Your holy temple, And praise Your name For Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word above all Your name. (Psalms 138:2).***

Нам известно, что святым храмом, в котором пребывает Бог, и в котором успокаивается Бог – является, как избранный Богом остаток, так и всякий человек, имеющий к нему органическую причастность.

***We know that the holy temple in which God abides and in which God rests is both the remnant chosen by God and every person who has organized partaking to it.***

А посему, чтобы обладать титулом раба Господня, и таким образом, получить возможность и право, веселиться и петь, когда другие будут томиться от жажды – необходимо относиться, к благовествуемому слову Бога точно так, как Бог относится, к изречённому Им Слову.

***And therefore, in order to have the title of the servant of the Lord, and thus to get the opportunity and the right to have fun and sing when others are thirsty, it is necessary to relate to the preached word of God exactly as God relates to the Word spoken by Him.***

А, для этой цели: нам подобно Богу – необходимо, чтобы мы пребывали в принятом слове, и чтобы оно пребывало в нас так, как Бог пребывает в слове, исходящем из Своих Уст, и это слово, пребывает в Боге.

***And for this purpose, we, like God – must dwell in this preached word and it must dwell in us just as God dwells in the word that has come from His Lips, and this word dwells in God.***

\*Если пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут, то, чего ни пожелаете, просите, и будет вам. Тем прославится Отец Мой, если вы принесете много плода и будете Моими учениками.

Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребудьте в любви Моей. Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Моего и пребываю в Его любви.

Сие сказал Я вам, **да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет совершенна** (Ин.15:7-11).

***If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you. By this My Father is glorified, that you bear much fruit; so you will be My disciples.***

***"As the Father loved Me, I also have loved you; abide in My love. If you keep My commandments, you will abide in My love, just as I have kept My Father's commandments and abide in His love. "These things I have spoken to you, that My joy may remain in you, and that your joy may be full. (John 15:7-11).***

Исходя, из слов Писания, быть добровольным рабом Господа – это стоять в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергаться вновь игу рабства греха, от которого мы были освобождены, через познание истины, благовествуемого нам слова.

***Proceeding from the words of Scripture, to be a voluntary servant of the Lord is to stand in the freedom that Christ gave us, and not be subjected again to the yoke of the slavery of sin, from which we were freed, through the knowledge of the truth, the preached of the word to us.***

\*Тогда сказал Иисус к уверовавшим в Него Иудеям: если пребудете в слове Моем, то вы истинно Мои ученики, и познаете истину, и истина сделает вас свободными (Ин.8:31,32).

***Then Jesus said to those Jews who believed Him, "If you abide in My word, you are My disciples indeed. And you shall know the truth, and the truth shall make you free." (John 8:31-32).***

А посему, новым или иным именем, которым будут названы рабы Господа, которым кто будет благословлять себя на земле, будет благословляться Богом истины; и кто будет клясться на земле, будет клясться Богом истины – будет имя Небесного Отца, на челах их, состоящее в достоинстве их мыслей о горнем.

***Wherefore, by the new or other name by which the servants of the Lord shall be called, by which whoever blesses himself on earth shall be blessed by the God of truth; and whoever swears on earth, swears by the God of truth - the name of the Heavenly Father will be on their foreheads, consisting in the dignity of their thoughts on things above.***

\*И взглянул я, и вот, Агнец стоит на горе Сионе, и с Ним сто сорок четыре тысячи, у которых имя Отца Его написано на челах (Отк.14:1).

***Then I looked, and behold, a Lamb standing on Mount Zion, and with Him one hundred and forty-four thousand, having His Father's name written on their foreheads. (Revelation 14:1).***